

Benvolguts Sres:

He llegit la breu notícia "Recuperant la llengua dels indis (primeres nacions del Canadà) Nuu Chah Nulth" publicada al seu exemplar núm. 33 de juliol del 2005.

Jo voldria dir-los que el primer diccionari de 630 paraules de la banda Mowachant de la mateixa parla, que pertany a aquesta primera nació, mencionada abans, va ésser fet pel tortosí Pere d' Alberni amb la seva traducció a la llengua castellana durant els anys 1790-1792. Més tard aquestes paraules varen ésser incloses dins del llibre "Notícies de Nootka" escrit pel científic José Mariano Mozino quan va estar a Nootka Sound amb l'expedició de Bodega i Quadra.

Pere d'Alberni era el capità de la primera Companyia dels Voluntaris de Catalunya estacionada al primer fort espanyol a Nootka Sound, B.C. i governador del mateix durant els anys 1790 al 1792. Alberni va fer una gran amistat amb el cap d'aquesta banda anomenat Maquina, al qual li va dedicar una cançó.

Per el que vulgui més informació sobre els catalans i topònims catalans a la província canadenca de la Columbia Britànica pot veure les pàgines webs de:

www.casalcatala.ca
www.histocat.com

El Govern Provincial de la British Columbia va fer una proclamació per honorar a Alberni i també un altre per honorar els catalans vinguts per aquests indrets.

Moltes gràcies per publicar aquest e-mail i una salutació cordial de,

Angelina Miró